

Seguro Social

Comprendiendo
los Beneficios



www.ssa.gov/espanol

¿Por Qué Esperamos Que Usted Lea Este Folleto?

Ya sea usted joven o anciano, hombre o mujer, soltero o con familia—este folleto es para usted, porque el Seguro Social tiene programas que afectan a todas las personas.

Lo más probable es que usted o alguien de su familia esté pagando impuestos de Seguro Social o recibiendo beneficios. Cualquiera que sea su situación, este folleto tiene información que usted encontrará útil y provechosa.

Este folleto fue preparado por la Administración de Seguro Social. Le explica lo que necesita saber sobre el Seguro Social mientras está trabajando y lo que necesita saber cuando llegue su turno de recibir beneficios. También da un resumen de los programas de Medicare y Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI).

La información en este folleto no pretende cubrir todas las disposiciones de la ley. Para información específica sobre su caso, comuníquese con su oficina de Seguro Social. Hay otras publicaciones disponibles que explican cada uno de los programas de Seguro Social en más detalle. Y hemos preparado una serie de folletos y hojas informativas sobre algunos de los aspectos más importantes del Seguro Social. En la página 41 encontrará una lista de algunos de estos folletos.

Dirección del Internet
www.ssa.gov/espanol
Número de teléfono gratis de Seguro Social
1-800-772-1213
Número de TTY
1-800-327-0778

Lo Que Hay Adentro

Parte 1—Su Inversión En El Seguro Social . . . 6

El Seguro Social: Un concepto simple.	6
El Seguro Social es más que la jubilación.	6
Una base para su futuro económico.	7
Dónde van sus impuestos de Seguro Social	7
Visítenos en nuestro sitio de Internet	8
Llame a nuestro número gratis 800	9

Parte 2—Lo Que Usted Necesita Saber Sobre El Seguro Social Mientras Trabaja . . . 10

Su número de Seguro Social	10
Usted es elegible a Seguro Social por los “créditos” que gana.	11
Los impuestos de Seguro Social que usted paga.	12
Si usted trabaja para otra persona	12
Si usted trabaja por cuenta propia	12
Impuestos extras para Medicare.	12
¿Cuánto recibirá usted del Seguro Social?	13

Parte 3—Beneficios Que Puede Recibir Antes de Jubilarse. 14

Beneficios por incapacidad.	14
¿Qué llamamos “incapacidad”?	15
Cómo acelerar su reclamación de incapacidad	15
¿Cuándo empiezan sus beneficios por incapacidad?	16
Compensación de trabajadores y otros pagos de incapacidad.	16
¿Por cuánto tiempo continuarán sus beneficios de incapacidad?	17
Incentivos para volver a trabajar	17

Beneficios para su familia	17
¿Quién puede recibir beneficios?	18
¿Cuánto pueden recibir los miembros de la familia?	18
Beneficios para cónyuges divorciados	19
Beneficios de sobrevivientes	19
¿Quién puede recibir beneficios de sobrevivientes?	19
Beneficio especial por muerte pagado una sola vez	20
Beneficios para viudos y viudas divorciados(as)	20
¿Cuánto recibirán sus sobrevivientes?	21
Beneficios de jubilación para viudos(as)	21
<hr/>	
Parte 4—Cómo Escoger Su Fecha de Jubilación	22
Jubilación completa	23
Beneficios reducidos a los 62 años.	23
La jubilación demorada	24
Si trabaja y también recibe beneficios de Seguro Social	25
Sus beneficios pueden ser tributables	26
<hr/>	
Parte 5—Cuando Esté Listo Para Solicitar Beneficios	28
Si usted no ha ganado suficientes créditos para recibir Seguro Social	28
¿Qué documentos necesitará?	29
Depósito Directo	30
<hr/>	
Parte 6—Otros Beneficios Que Puede Recibir	31
Seguridad de Ingreso Suplementario	31
¿Qué es Seguridad de Ingreso Suplementario?	31
Límites de ingresos y recursos para SSI	32
¿Cuánto puede usted recibir del SSI?	32

SSI para personas con incapacidades— incluyendo niños	33
Otra ayuda que puede obtener	33
Medicare	34
Medicare tiene dos partes	34
¿Quién es elegible para el seguro de hospital (Parte A)?	34
¿Quién puede tener el seguro médico (Parte B)?	35
¿Cómo obtiene usted Medicare?	35
Ayuda para beneficiarios de Medicare con pocos ingresos	36
<hr/>	
<i>Parte 7—Lo Que Usted Necesita Saber</i>	
<i>Después de Solicitar Seguro Social.</i>	36
Si no está de acuerdo con una decisión nuestra	36
Cuando alguien necesita ayuda para manejar sus beneficios	37
<hr/>	
<i>Ejemplos de Beneficios</i>	38
<hr/>	
<i>Otros Folletos Disponibles</i>	41
<hr/>	
<i>Datos Sobre El Seguro Social</i>	42
<i>Datos Sobre El Seguro Social.</i>	42
Impuestos de Seguro Social y Medicare del 2002	42
Impuestos extras para Medicare en 2002	42
Promedio de beneficios de Seguro Social del 2002	42
Límite de ganancias para el 2002	43
Pago mensual de SSI para el 2002 (no incluye la cantidad agregada por el estado, si aplica)	43

Parte 1—Su Inversión En El Seguro Social

El Seguro Social: Un concepto simple

El Seguro Social se basa en un concepto simple. Cuando trabaja, usted paga impuestos al sistema y cuando se jubila o se incapacita, usted, su cónyuge y sus dependientes reciben beneficios mensuales basados en sus ganancias. Y sus sobrevivientes reciben beneficios cuando usted fallece.

El Seguro Social es más que la jubilación

La mayoría de las personas piensan en el Seguro Social como un programa de jubilación. Aunque es cierto que la mayoría de nuestros beneficiarios (aproximadamente un 61 por ciento) reciben beneficios de jubilación, muchas otras personas reciben Seguro Social porque:

- están incapacitados;
- son cónyuges o dependientes de alguien que recibe Seguro Social; o
- son viudas, viudos, o hijos de alguien que ha fallecido.

Dependiendo de sus circunstancias, usted puede ser elegible para Seguro Social a cualquier edad. El Seguro Social paga más beneficios a niños que ningún otro programa del gobierno. Hoy día, más de 45 millones de personas, casi una de cada seis personas que residen en los EE.UU., reciben algún beneficio de Seguro Social.

Los impuestos de Seguro Social que usted y otros trabajadores contribuyen al sistema se usan para pagar beneficios de Seguro Social. Además, una porción de esos impuestos se usa para pagar parte de su protección de Medicare. El programa de Seguridad de Ingreso Suplementario está financiado por los impuestos generales, no los impuestos de Seguro Social.

***¡Recuerde!** El Seguro Social es más que un programa de jubilación. Le provee a usted y a su familia un conjunto de seguros de incapacidad, jubilación y sobrevivientes.*

Una base para su futuro económico

Los beneficios de Seguro Social no fueron diseñados para cumplir con todas sus necesidades económicas. Cuando se jubile, probablemente necesite otro ingreso, como ahorros o una pensión. Piense en el Seguro Social como una base en la cual puede fortalecer su futuro económico.

Este folleto explica los planes y decisiones que usted necesita hacer ahora para asegurar un futuro económico más seguro y cómodo para usted y su familia.

***¡Recuerde!** El Seguro Social es una parte importante de su planificación financiera y le ayuda a mantener su estilo de vida.*

Dónde van sus impuestos de Seguro Social

De cada dólar que usted paga en impuestos de Seguro Social:

- 85 centavos van hacia un fondo de reserva que paga beneficios mensuales a personas jubiladas y a sus familias y a ocho millones de viudas, viudos e hijos de trabajadores que han fallecido; y
- 15 centavos van hacia un fondo de reserva que paga beneficios a personas incapacitadas y a sus familias.

De estos fondos de reserva, también se pagan los gastos de administrar los programas de Seguro Social. Estos gastos son **menos de un centavo** de cada dólar de impuestos de Seguro Social recaudados.

La cantidad completa que usted paga de impuestos de Medicare (el 1.45 por ciento de su ganancia) va hacia un fondo de reserva que paga algunos gastos de hospital y servicios relacionados para los beneficiarios de Medicare. El programa de Medicare es administrado por los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid

El dinero que no se usa para pagar los beneficios y gastos de administración se invierte en bonos de la Tesorería de los Estados Unidos, que generalmente se considera la más segura de todas las inversiones. El gobierno usa el dinero que ha tomado prestado del Seguro Social—igual que usa el dinero que usted invierte en bonos del gobierno—para pagar servicios y proyectos para sus ciudadanos. Al igual que el gobierno le reembolsa sus bonos con intereses, también cumplirá con la obligación que tiene con el Seguro Social.

Visítenos en nuestro sitio de Internet

Si usted tiene acceso a una computadora, visítenos en nuestro sitio de Internet, *Seguro Social En Línea* (en inglés: “Social Security Online”), en el www.ssa.gov/espanol para una variedad de información y servicios, incluyendo:

- Publicaciones sobre todos los aspectos de los programas de Seguro Social que puede copiar.
- Formularios que usted puede usar para solicitar varios servicios, como una *Declaración de Seguro Social*, un reemplazo de su tarjeta de Seguro Social o de Medicare, o una verificación de sus beneficios;
- *e-News* del Seguro Social, un noticiero electrónico gratis que usted puede recibir electrónicamente para ayudarle a mantenerse al día con los últimos cambios sobre los programas de Seguro Social (solamente disponible en inglés).
- Planificadores electrónicos con información sobre los beneficios de Seguro Social por jubilación, incapacidad y sobrevivientes (“Benefit Planners”), para ayudar a las

personas de todas edades a planificar un futuro financiero seguro usando su beneficio de Seguro Social como base. Este programa solamente está disponible en inglés.

- Unos programas en línea que le permiten solicitar beneficios de jubilación o cónyuge en la comodidad de su hogar. Estos programas están disponibles en inglés solamente.

Si usted no tiene una computadora personal, muchas bibliotecas y otras organizaciones no lucrativas proveen al público acceso a estos servicios de Internet. Llame a su biblioteca local para más información.

Llame a nuestro número gratis 800

Usted puede conseguir información grabada 24 horas al día, incluyendo los fines de semana y días feriados, llamando al número gratis del Seguro Social, **1-800-772-1213**. Usted puede hablar con un representante de servicio entre las 7 a.m. y las 7 p.m. de lunes a viernes. Nuestras líneas están más ocupadas al principio de la semana y del mes, así que si su asunto puede esperar, es mejor que nos llame en otra ocasión. Tenga su número de Seguro Social disponible cuando llame.

Las personas sordas o con problemas auditivos pueden llamar a nuestro número gratis de TTY, 1-800-325-0778, entre las 7 a.m. y las 7 p.m., de lunes a viernes.

El Seguro Social provee servicios de intérprete gratis si los solicita para tratar sus asuntos. Usted debe llamar primero para asegurarse de que el intérprete esté disponible para ayudarlo.

Nosotros tratamos todas las llamadas confidencialmente —ya sean hechas a nuestros números gratis o a una de nuestras oficinas locales. También queremos asegurarles que reciba un servicio correcto y cortés. Por eso tenemos un segundo representante de Seguro Social escuchando algunas llamadas telefónicas.

Parte 2—Lo Que Usted Necesita Saber Sobre El Seguro Social Mientras Trabaja

Su número de Seguro Social

Su primera y más significativa conexión con el Seguro Social es su número de Seguro Social. Usted necesita su número de Seguro Social para conseguir empleo y pagar impuestos. Sin él, usted no puede contribuir al programa de Seguro Social y no puede recibir beneficios de Seguro Social. Usamos su número para llevar cuenta de sus ganancias mientras trabaja y de sus beneficios cuando recibe Seguro Social.

Usted necesita mostrar su número a su empleador, cualquier institución financiera que le pague intereses, y al Servicio de Impuestos Internos. Muchos otros negocios y agencias gubernamentales usan el número de Seguro Social para mantener sus registros. Aunque no podemos evitar que otras entidades le pidan su número, usted debe saber que el darles su número **no les permite** usarlo para conseguir su registro de Seguro Social. No le daremos su registro a nadie sin su autorización escrita, a menos que la ley lo requiera o lo permita.

Si usted necesita un número de Seguro Social, o ha perdido su tarjeta y necesita otra, o necesita cambiar su nombre o apellido en su tarjeta actual, visite nuestro sitio www.ssa.gov/espanol en el Internet para obtener una solicitud o llame o visite una oficina de Seguro Social. Le pediremos que complete una solicitud simple de una sola página y que muestre ciertos documentos. Los documentos deben ser originales o copias certificadas.

Algunos ejemplos típicos son:

- Para una nueva tarjeta, un certificado de nacimiento, y un documento de identificación;

- Para reemplazar una tarjeta, un documento de identificación; o
- Para un cambio de nombre o apellido, un certificado de matrimonio o papeles de divorcio.

Usted es elegible a Seguro Social por los “créditos” que gana

Usted debe trabajar y pagar impuestos de Seguro Social para poder recibir beneficios. (Por supuesto, algunas personas reciben beneficios como dependientes o sobrevivientes en el registro de Seguro Social de otra persona.)

Mientras trabaje y pague impuestos, usted gana “créditos” de Seguro Social. En el 2002 usted gana un crédito por cada \$870 de ganancias—hasta el máximo de cuatro créditos al año. La cantidad necesaria para ganar un crédito aumenta cada año.

La mayoría de las personas necesitan 40 créditos (10 años de trabajo) para tener derecho a beneficios. Las personas más jóvenes necesitan menos créditos para tener derecho a beneficios por incapacidad, o para que los miembros de su familia sean elegibles a beneficios de sobrevivientes en caso de su fallecimiento.

Durante su vida laboral, usted probablemente gane más créditos de los que necesita para tener derecho al Seguro Social. Estos créditos extras no aumentan su beneficio de Seguro Social. Pero, el ingreso que gana puede aumentar su beneficio según verá en las dos siguientes secciones.

Para Más Información: Si usted quiere saber más sobre el número de créditos que necesita para tener derecho a beneficios, llámenos o visítenos en nuestro sitio de Internet al www.ssa.gov/espanol para conseguir una copia de los siguientes folletos, *Beneficios de Jubilación* (Publicación Núm. 05-10935), *Beneficios de Sobrevivientes* (Publicación Núm. 05-10984) o *Beneficios de Incapacidad* (Publicación Núm. 05-10929).

Los impuestos de Seguro Social que usted paga

Si usted trabaja para otra persona

Usted y su empleador pagan impuestos de Seguro Social y Medicare. En el año 2002, usted y su empleador paga 7.65 por ciento cada uno (6.2 por ciento para Seguro Social y 1.45 por ciento para Medicare) sobre su salario bruto de hasta \$84,900. La deducción probablemente sea identificada como "FICA" en su comprobante de pago. Esto significa "Federal Insurance Contributions Act" (en español: Ley de Contribución de Seguro Federal), la ley que autoriza el impuesto de nómina de Seguro Social.

Si usted trabaja por cuenta propia

Si usted trabaja por cuenta propia, paga un 15.3 por ciento sobre su ingreso tributable de hasta \$84,900 al Seguro Social. Usted puede reclamar deducciones especiales establecidas para ajustar su impuesto cuando haga su declaración de impuesto.

Para Más Información: Si quiere saber más sobre la tasa de impuesto de negocio propio, llame o visite al Seguro Social y pida la hoja informativa, *Si Trabaja Por Cuenta Propia* (Publicación Núm. 05-10922). O visite nuestro sitio de Internet en www.ssa.gov/espanol para imprimir una copia.

Impuestos extras para Medicare

Si usted gana más de \$84,900 en el 2002, continuará pagando la porción de Medicare del impuesto de Seguro Social por las demás ganancias. El impuesto de Medicare es 1.45 por ciento cada uno para el empleado y el empleador, y 2.9 por ciento para las personas que trabajan por cuenta propia.

¡Recuerde! Las contribuciones que usted y su empleador hacen pagan los beneficios de Seguro Social.

¿Cuánto recibirá usted del Seguro Social?

La cantidad de sus beneficios de Seguro Social se basa en su fecha de nacimiento, el tipo de beneficios que usted solicita y sobre todo, sus ganancias vitalicias. Usted encontrará tablas que le dan ejemplos de los beneficios de Seguro Social en las páginas 38 a 40. Y, si usted tiene 25 años o más y no recibe beneficios de Seguro Social bajo su propio registro, cada año le enviaremos su *Declaración de Seguro Social* que muestra su registro de ganancias y provee cálculos de los beneficios de jubilación, incapacidad y sobrevivientes que usted y su familia pueden recibir ahora y en el futuro. Usted debe recibir su *Declaración* aproximadamente tres meses antes de su cumpleaños.

También usted puede solicitar la *Declaración de Seguro Social* visitando nuestro sitio de Internet en www.ssa.gov/mystatement (este sitio solamente está disponible en inglés), llamando al, **1-800-772-1213** o visitando su oficina local de Seguro Social.

Cuando reciba su *Declaración*, asegúrese de verificar su registro cuidadosamente. Usted comparte la responsabilidad con su empleador de asegurar que todas sus ganancias hayan sido informadas y que estén correctas. Esto es importante porque sus beneficios se basan en nuestro registro de sus ganancias vitalicias. Esperamos que use su *Declaración* en planificar su futuro financiero. Y cuando visite nuestro sitio www.ssa.gov en el Internet, asegúrese de conectarse a los *Planificadores de Beneficios* (“Benefit Planners”, estos planificadores solamente están disponibles en inglés) para conseguir ayuda en planificar una jubilación más cómoda. Usted podrá calcular sus beneficios basadas en suposiciones diferentes sobre sus ganancias futuras o la fecha en que

piensa dejar de trabajar. También aprenderá más sobre los beneficios de incapacidad y sobrevivientes y lo que estos pueden significar para usted y su familia.

***¡Recuerde!** La cantidad de su beneficio de Seguro Social depende de cuánto usted ha ganado y aumenta con el costo de vida.*

Parte 3—Beneficios Que Puede Recibir Antes de Jubilarse

Beneficios por incapacidad

Esta sección del folleto explica el programa de Seguro Social por incapacidad. Pero se concentra en beneficios para personas que han trabajado y ganado suficientes “créditos” de Seguro Social para tener derecho a beneficios por incapacidad en su propio registro de trabajo.

El Seguro Social tiene otras clases de beneficios de incapacidad. Por ejemplo:

- Los viudos y viudas incapacitados(as) pueden ser elegibles a beneficios en el registro de trabajo de su cónyuge;
- Las personas incapacitadas que tienen ingresos y recursos limitados pueden ser elegibles a beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario; o
- Los hijos con incapacidades mayores de 18 años pueden ser elegibles a beneficios de Seguro Social en el registro de sus padres. O, los niños incapacitados de cualquier edad pueden ser elegibles a beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario por sí mismos.

¿Qué llamamos “incapacidad”?

El diccionario define “incapacidad” como “una condición física o mental que le impide a una persona llevar una vida normal”. La definición del Seguro Social para incapacidad es más específica y se relaciona con su inhabilidad para trabajar.

Usted será considerado incapacitado si no puede realizar el trabajo que hacía antes y decidimos que no puede ajustarse a otro tipo de trabajo debido a su(s) condición(es) médica(s). Su incapacidad también debe esperarse durar por lo menos un año o causar la muerte.

Esta es una definición estricta de incapacidad. A diferencia de muchos planes privados de pensión o aun otros programas gubernamentales de incapacidad, el Seguro Social no reconoce una condición temporal. Es decir, no hay tal cosa como un pago de Seguro Social por incapacidad “parcial.”

Cómo acelerar su reclamación de incapacidad

Si usted se incapacita, debe solicitar beneficios por incapacidad inmediatamente. Puede hacer esto visitando o llamando a una oficina de Seguro Social.

Usted puede acelerar el tiempo que toma procesar su solicitud si tiene la siguiente información médica y vocacional cuando solicita:

- Registros de sus doctores, terapeutas, hospitales, clínicas, y trabajadores sociales;
- Resultados de exámenes de laboratorios;
- Nombres, direcciones, números de teléfono y facsímil de sus doctores, clínicas y hospitales;
- Nombres de todos los medicamentos que está tomando; y
- Nombres de sus patronos y las responsabilidades que usted tenía en los sitios dónde trabajó en los últimos 15 años.

Nota Importante: Las reglas del Seguro Social para incapacidad son diferentes a las de otros planes privados o gubernamentales. El hecho de que otro plan le considere a usted incapacitado, no significa que será elegible para Seguro Social. Un informe de su doctor indicando que usted está incapacitado no necesariamente significa que usted será automáticamente elegible para Seguro Social por incapacidad.

¿Cuándo empiezan sus beneficios por incapacidad?

En la mayoría de los casos, sus beneficios empiezan con el sexto mes completo de incapacidad. A continuación hay un simple ejemplo:

El 15 de marzo, Juan tuvo un ataque cardíaco grave. El solicitó beneficios por incapacidad en el 29 de marzo, y su reclamación fue aprobada el 30 de mayo. En septiembre se cumplen seis meses completos de estar incapacitado y empieza a recibir beneficios ese mes. Debido a que los beneficios se pagan el siguiente mes, él recibirá sus beneficios de septiembre en octubre.

Nota Importante: No demore en solicitar Seguro Social debido a este “período de espera”. Si solicita con suficiente anticipación, todo el papeleo habrá terminado antes que su primer beneficio sea pagadero. No hay un período de espera para beneficios de hijos incapacitados ni para pagos de Seguridad de Ingreso Suplementario por incapacidad.

Compensación de trabajadores y otros pagos de incapacidad

Sus beneficios de Seguro Social pueden ser reducidos si usted recibe compensación de trabajadores o ciertos otros beneficios gubernamentales por incapacidad. O, sus beneficios de Seguro Social pueden causar una reducción en sus otros pagos de incapacidad. El total de todos los pagos de

incapacidad para usted y su familia no puede exceder el 80 por ciento del promedio de sus ganancias durante el período transcurrido poco antes de haberse incapacitado.

¿Por cuánto tiempo continuarán sus beneficios de incapacidad?

Usted seguirá recibiendo beneficios por incapacidad, a menos que su condición mejore y vuelva a realizar trabajo “substantial”. Revisaremos su reclamación periódicamente para determinar si éste es el caso. Para ayudarnos a decidir, es posible que le pidamos que se someta a una prueba o examen especial que nosotros pagamos.

Incentivos para volver a trabajar

Muchas personas quieren trabajar a pesar de su condición incapacitante. El Seguro Social puede ayudarle a hacer la transición por medio de los incentivos de trabajo. Estos incentivos le permiten trabajar por un período de tiempo sin reducir sus beneficios. Si vuelve a trabajar a tiempo completo, tendrá la ventaja adicional de saber que su protección de Medicare continuará. Y, si es necesario, podemos restituir sus beneficios sin que usted tenga que volver a hacer una solicitud.

Para Más Información: Si usted quiere saber más sobre estos incentivos especiales de trabajo, llámenos o visítenos en www.ssa.gov/espanol nuestro sitio de Internet para conseguir una copia del folleto, *Trabajando Mientras Está Incapacitado...Cómo Podemos Ayudarle* (Publicación Núm. 05-10995).

Beneficios para su familia

Esta sección del folleto explica los beneficios que se le paga a su familia cuando usted sea elegible a beneficios de jubilación o incapacidad.

¿Quién puede recibir beneficios?

Cuando usted empiece a recibir beneficios de Seguro Social por jubilación o incapacidad, otros miembros de su familia también pueden ser elegibles a pagos. Por ejemplo, los beneficios pueden pagarse a:

- Su cónyuge si tiene 62 años o más (a menos que él o ella reciba beneficios de Seguro Social más altos en su propio registro);
- Su cónyuge, a cualquier edad, si tiene a su cuidado un hijo de usted (el hijo debe ser menor de 16 años de edad o estar incapacitado y recibir beneficios de Seguro Social); y
- Cada hijo soltero:
 - menor de 18 años; o
 - menor de 19 años si asiste a una escuela primaria o secundaria como estudiante a tiempo completo; o
 - de 18 años o más y severamente incapacitado (la incapacidad debe haber empezado antes de los 22 años).

¿Cuánto pueden recibir los miembros de la familia?

Cada miembro de la familia puede ser elegible a beneficios mensuales que equivalen a un máximo del 50 por ciento de los beneficios de jubilación o incapacidad del trabajador. Pero, hay un límite en la cantidad de dinero que puede pagarse a una familia en el registro de Seguro Social del trabajador. El límite varía, pero por lo general es entre el 150 y 180 por ciento de la cantidad del beneficio de jubilación. (Puede ser menos para beneficios de incapacidad.) Si el total de beneficios que se paga excede el límite de la familia, los beneficios a los miembros de la familia se reducen proporcionalmente. Los beneficios del trabajador no serán afectados.

Beneficios para cónyuges divorciados

Si usted se divorció (aunque se haya vuelto a casar), su ex-cónyuge puede tener derecho a beneficios en su registro. En algunas situaciones, él o ella puede recibir beneficios, aunque usted no los esté recibiendo. Para ser elegible, su ex-cónyuge debe:

- Haber estado casado(a) con usted por lo menos 10 años;
- Tener por lo menos 62 años de edad;
- Estar soltero(a); y
- No ser elegible para beneficios iguales o más altos en su propio registro de Seguro Social, o en el de otra persona.

Nota Importante: Si su ex-cónyuge recibe beneficios bajo la cuenta de usted, la cantidad de los beneficios de usted u otros miembros de su familia no serán afectados.

Beneficios de sobrevivientes

Esta sección del folleto da una descripción general de los beneficios disponibles cuando el trabajador de la familia fallece. Para más información, visite nuestro sitio de Internet en www.ssa.gov/planners (este sitio está disponible solamente en inglés), llame a nuestro número de teléfono gratis, **1-800-772-1213** o visite cualquier oficina de Seguro Social y pida una copia del folleto, *Beneficios de Sobrevivientes*, (Publicación Núm. 05-10984).

¿Quién puede recibir beneficios de sobrevivientes?

Cuando usted fallece, ciertos miembros de su familia pueden ser elegibles a beneficios en su registro de Seguro Social si usted ganó suficientes créditos mientras trabajó.

Los miembros de su familia que pueden recibir beneficios incluyen:

- Una viuda o viudo de 60 años o más;
- Una viuda o viudo de 50 años o más e incapacitada(o);

- Una viuda o viudo de cualquier edad si está cuidando a un hijo menor de 16 años o incapacitado que recibe beneficios de Seguro Social;
- Cada hijo soltero y:
 - menor de 18 años;
 - menor de 19 años si asiste a una escuela primaria o secundaria como estudiante a tiempo completo; o
 - de 18 años o más y severamente incapacitado(a) (la incapacidad tiene que haber empezado antes de la edad de 22); y
- Sus padres, si dependían de usted para cubrir por lo menos la mitad de sus gastos de subsistencia.

Beneficio especial por muerte pagado una sola vez

Si usted tiene suficientes créditos, se hará un pago especial único de \$255 cuando fallezca. Este beneficio puede pagarse solamente a su viuda(o) o hijos menores.

Beneficios para viudos y viudas divorciados(as)

Si usted es divorciado(a) (aunque se haya vuelto a casar), su ex-cónyuge es elegible para beneficios en su registro cuando usted fallezca. Para tener derecho, su ex-cónyuge debe:

- Tener por lo menos 60 años (o 50 años si está incapacitado(a)) y haber estado casado(a) con usted un mínimo de 10 años;
- Tener cualquier edad y tener a su cuidado un hijo que es elegible para beneficios en el registro de usted; y
- No ser elegible para beneficios iguales o más altos en su propio registro;
- No estar casado(a) actualmente, a menos que el matrimonio ocurriera después de los 60 años, o la edad de 50 para viudos y viudas incapacitados(as). (En caso de un nuevo matrimonio después de la edad de 60, su ex-cónyuge será elegible para beneficios de

viudo(a) en el registro de usted, o para beneficios como dependiente en el registro de su nuevo cónyuge, el que sea más alto.)

Nota Importante: Si su ex-cónyuge recibe beneficios en el registro de usted, no se afecta la cantidad de los beneficios pagados a otros sobrevivientes bajo su registro.

¿Cuánto recibirán sus sobrevivientes?

Sus sobrevivientes reciben un porcentaje de sus beneficios básicos de Seguro Social que generalmente varía entre 75 y 100 por ciento cada uno. Pero, hay un límite en la cantidad que puede pagarse cada mes a su familia. El límite varía, pero por lo general es entre 150 y 180 por ciento de la cantidad del beneficio básico de usted. Si el total de los beneficios de los miembros sobrevivientes de su familia pasa sobre el límite, los beneficios de cada persona se reducen proporcionalmente.

La *Declaración de Seguro Social*, explicada en la página 13, le provee una idea precisa de los posibles beneficios de sobrevivientes pagaderos en su registro. Además hay una tabla en la página 40 que provee ejemplos de las cantidades de beneficios para sobrevivientes. Y usted puede usar los Planificadores de Beneficios en nuestro sitio de Internet (el “Benefit Planner” solamente disponible en inglés) para conseguir cálculos de lo que sus sobrevivientes podrían recibir.

Beneficios de jubilación para viudos(as)

Si usted recibe beneficios como viudo o viuda (incluyendo viudos o viudas divorciados(as)) puede cambiar a sus propios beneficios de jubilación empezando a los 62 años (siempre que sea elegible y los beneficios de jubilación sean más altos que los de viudo(a)). En muchos casos, una persona viudo(a) puede empezar a recibir un beneficio reducido y después cambiar a otra clase de beneficio no

reducido cuando cumpla la edad de jubilación completa. Las reglas son complicadas y varían dependiendo de su situación, así que debe hablar con un representante de Seguro Social sobre sus opciones.

¡Recuerde!

- *Los 62 años es la edad más temprana en que puede recibir los beneficios de Seguro Social por jubilación.*
 - *La edad en que usted puede recibir beneficios de jubilación completos está aumentando.*
-

Parte 4—Cómo Escoger Su Fecha de Jubilación

Escoger la fecha para jubilarse es una de las decisiones más importantes que una persona hará en su vida. El Seguro Social ofrece varias opciones. Usted puede jubilarse cuando cumpla la edad de jubilación completa y recibir sus beneficios completos. Puede jubilarse antes de cumplir la edad de jubilación completa y recibir beneficios “reducidos”.

O, puede decidir trabajar después de su edad de jubilación completa. Si esa es su decisión, usted tiene dos opciones adicionales. Usted puede trabajar y recibir beneficios de jubilación completos sin importar cuánto gane. O, si continua trabajando y elige demorar el recibo de sus beneficios hasta los 70 años, ganará créditos que aumentarán la cantidad de sus beneficios. Esta sección le explica las opciones en detalle. Usted también puede averiguar más sobre los beneficios de jubilación visitándonos en nuestro sitio de Internet al, www.ssa.gov/espanol o llamándonos a nuestro número de teléfono gratis, **1-800-772-1213**, para conseguir una copia del folleto, *Beneficios de Jubilación* (Publicación Núm. 05-10935).

Jubilación completa

Si nació antes de 1938, usted será elegible a sus beneficios completos de Seguro Social a los 65 años.

Pero, empezando en el año 2003, la edad en que se pagarán beneficios completos aumentará gradualmente de 65 a 67 años. La siguiente tabla explica los pasos:

Edad para recibir beneficios completos de Seguro Social	
Año de nacimiento	Edad de jubilación completa
1937 o antes	65
1938	65 y 2 meses
1939	65 y 4 meses
1940	65 y 6 meses
1941	65 y 8 meses
1942	65 y 10 meses
1943-1954	66
1955	66 y 2 meses
1956	66 y 4 meses
1957	66 y 6 meses
1958	66 y 8 meses
1959	66 y 10 meses
1960 o después	67

Beneficios reducidos a los 62 años

No importa cual sea su edad de jubilación “completa”, usted puede empezar a recibir beneficios tan pronto como a los 62 años. Pero, si sus beneficios empiezan temprano, tendrá una reducción de cinco novenos del uno por ciento por cada mes que los reciba antes de su edad de jubilación “completa”. Por ejemplo, si su edad de jubilación completa es 65 años y solicita Seguro Social cuando tiene 64 años, usted recibe un 93 por ciento de sus beneficios completos. A los 62 años, usted recibe un 80 por ciento. (**Nota:** La

reducción será más grande en años futuros cuando la edad de jubilación completa aumente. Por ejemplo, una persona que se jubile a los 62 años en el 2002, notará una reducción de 22.5 por ciento. Una persona que nació en 1960, cuya edad de jubilación completa sería 67 años, notará un 30 por ciento de reducción cuando se jubile a los 62 años de edad.)

Nota Importante: Hay desventajas y ventajas en recibir beneficios antes de la edad de jubilación completa. La desventaja es que sus beneficios se reducen permanentemente. La ventaja es que recibe beneficios por un período más largo. La situación de cada persona es distinta, así que asegúrese de comunicarse con el Seguro Social antes que decida jubilarse.

La jubilación demorada

Algunas personas siguen trabajando a tiempo completo después de cumplir la edad de jubilación completa—y no solicitan el Seguro Social hasta más tarde. Esta demora en jubilarse puede aumentar sus beneficios de Seguro Social de dos maneras:

- Su ingreso adicional generalmente aumenta su “promedio” de ganancias y, mientras más alto sea su promedio de ganancias, más altos serán sus beneficios de Seguro Social;
- Además, hay un crédito especial para personas que demoran su jubilación hasta después de su edad de jubilación completa. Este crédito, que es un porcentaje agregado a sus beneficios de Seguro Social, varía según su fecha de nacimiento. Para las personas que cumplen la edad de jubilación completa en 2002, es el 6.5 por ciento por año. Esa tasa aumentará gradualmente en años futuros, hasta que alcance un 8 por ciento por año para personas que cumplan la edad de jubilación completa en el año 2008 o después. Usted no ganará este crédito por demorar su jubilación después que cumpla la edad de 70 años.

***¡Recuerde!** Usted no tiene que jubilarse para recibir beneficios de jubilación completos.*

Si trabaja y también recibe beneficios de Seguro Social

Usted puede seguir trabajando y aún recibir beneficios de jubilación. Las ganancias en o después del mes en que cumpla la edad de jubilación completa no afectan sus beneficios de Seguro Social. Sin embargo, sus beneficios se reducen si sus ganancias exceden ciertos límites por los meses antes de cumplir la edad de jubilación completa, 65 años para las personas nacidas antes de 1938 y gradualmente aumentando a los 67 años para aquellas personas que nacieron en 1960 y después (vea la tabla en la página 23).

El límite de ganancias funciona como sigue:

- Si tiene menos de la edad de jubilación completa, se descuenta \$1 de su beneficio por cada \$2 de ganancias sobre el límite anual (\$11,280 para el 2002).
- En el año en que cumpla la edad de jubilación completa, se descuenta \$1 de su beneficio por cada \$3 de ganancias sobre un límite anual diferente (\$30,000 para el 2002) hasta el mes en que cumpla su edad de jubilación completa. Entonces usted podrá trabajar sin ninguna reducción en la cantidad de sus beneficios mensuales, sin importar lo que gane.

Las personas que trabajan y reciben beneficios de incapacidad o de Seguridad de Ingreso Suplementario se les aplican diferentes reglas de ganancias. Ellos deben informar todas sus ganancias al Seguro Social, no importa la cantidad que gane.

Sólo contaremos las ganancias de su empleo o de su trabajo por cuenta propia. Esto incluye compensación como bonos, comisiones y pago de vacaciones. No

incluye pensiones, anualidades, ingresos de inversión, intereses, pagos de Veteranos, Seguro Social u otros beneficios gubernamentales.

Para Más Información: Si quiere saber más sobre los límites anuales de ganancias del Seguro Social y cómo le afectan, llame o visite cualquier oficina de Seguro Social y pida el folleto, *Cómo El Trabajo Afecta Sus Beneficios* (Publicación Núm. 05-10969).

Sus beneficios pueden ser tributables

Algunas personas que reciben Seguro Social tendrán que pagar impuestos sobre sus beneficios. Usted será afectado solamente si tiene ingresos substanciales además de sus beneficios de Seguro Social.

Si usted hace una declaración de impuesto Federal como “individuo”, y su ingreso combinado (vea la nota en la próxima página) es entre \$25,000 y \$34,000, es posible que tenga que pagar impuestos sobre el 50 por ciento de sus beneficios de Seguro Social. Si su ingreso combinado es más de \$34,000, hasta un 85 por ciento de sus beneficios de Seguro Social está sujeto a impuestos.

Si hace una declaración Federal conjunta de impuestos, es posible que tenga que pagar impuestos sobre el 50 por ciento de sus beneficios si usted y su cónyuge tienen un ingreso combinado (vea la nota en la próxima página) entre \$32,000 y \$44,000. Si su ingreso combinado es más de \$44,000, hasta un 85 por ciento de sus beneficios de Seguro Social estará sujeto a impuestos.

Si usted es casado(a) y radica una declaración separada, probablemente pague impuestos sobre sus beneficios.

Aunque no se requiere que los impuestos federales sean deducidos de sus beneficios, puede ser más fácil para usted en vez de tener que hacer pagos de impuestos aproximados cada trimestre.

Para que le deduzcan impuestos de sus beneficios, usted debe llenar un formulario del Servicio de Impuestos Internos (IRS, siglas en inglés) W-4V (Voluntary Withholding Request). Para conseguir un formulario W-4V, llame al número gratis del IRS, 1-800-829-3676 o visítenos al www.ssa.gov/espanol nuestra página de Internet. Después de completar y firmar este formulario, debe devolverlo a su oficina local de Seguro Social por correo o en persona.

Para conseguir la dirección de su oficina local de Seguro Social visite al sitio de Internet en: www.ssa.gov/locator (este sitio solamente disponible en inglés) o llame al **1-800-772-1213**.

Cada vez que quiera cambiar o terminar las deducciones, debe completar el formulario W-4V y enviarlo al Seguro Social.

Nota: “Ingreso Combinado” es igual a la suma del ingreso bruto ajustado de usted y su cónyuge (tal como lo informa en su formulario 1040 o su planilla, si vive en Puerto Rico), **más** interés no tributable, más la mitad de sus beneficios de Seguro Social

Para Más Información: Si le gustaría obtener más información sobre la tributación de sus beneficios de Seguro Social, hay algunas publicaciones del Servicio de Impuestos Internos (IRS) que pueden ayudarle. Llame o visite al IRS y pida una copia de la Publicación 554, *Tax Information for Older Americans*, y la Publicación 915, *Social Security Benefits And Equivalent Railroad Retirement Benefits*. Estas publicaciones solamente están disponibles en inglés.

Parte 5—Cuando Esté Listo Para Solicitar Beneficios

Cuando esté listo para solicitar beneficios de jubilación, usted puede escoger uno de los siguientes métodos fáciles:

- Puede hacer su solicitud en línea en el sitio de Internet al *www.ssa.gov* (este sitio solamente está disponible en inglés);
- Puede llamar al número de teléfono gratis, **1-800-772-1213**, para hacer su solicitud por teléfono; o
- Puede llamar al número de teléfono gratis para hacer una cita para solicitar beneficios en una oficina local de Seguro Social.

Si está pensando en solicitar beneficios de jubilación, sugerimos que hable con un representante de Seguro Social unos meses antes del año en que piensa jubilarse. Puede ser ventajoso para usted si empieza a recibir sus beneficios de jubilación antes de dejar de trabajar.

Usted debe solicitar los beneficios de incapacidad, sobrevivientes o Seguridad de Ingreso Suplementario, tan pronto como sea elegible. Usted debe llamar o visitar una oficina de Seguro Social para solicitar esos beneficios.

Si usted no ha ganado suficientes créditos para recibir Seguro Social

Si usted no ha trabajado el tiempo requerido para recibir Seguro Social, o si recibe una cantidad muy limitada de beneficios, posiblemente sea elegible a Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI). Para más información vea las páginas 31 a 34.

¿Qué documentos necesitará?

Para mostrar que usted es elegible a beneficios de Seguro Social y para ayudarnos a decidir la cantidad de beneficios que recibirá, hay ciertos documentos que le pediremos. Los que necesite depende de las circunstancias de su reclamación. A continuación hay una lista de algunos documentos que usted puede necesitar cuando solicite para beneficios de Seguro Social:

- Su tarjeta de Seguro Social (o un comprobante de su número);
- Su certificado de nacimiento;
- Los certificados de nacimiento de sus hijos (si están solicitando);
- Prueba de ciudadanía de los EE.UU. o estado legal de extranjero si usted (o un hijo que está solicitando) no nació en los EE.UU.;
- Certificado de nacimiento y número de Seguro Social de su cónyuge si él o ella está solicitando beneficios bajo el registro de usted;
- Certificado de matrimonio (si usted está solicitando en el registro de su cónyuge);
- Su certificado de licenciamiento si estaba en el servicio militar; y
- Su formulario W-2 más reciente, o su declaración de impuesto si trabaja por cuenta propia.

Esta es sólo una lista parcial para ayudarle a prepararse. Cuando solicite, le avisaremos si necesitamos otros documentos.

Nota Importante: Necesita someter documentos originales o copias certificadas por la oficina de origen. Puede enviarlos por correo o traerlos a la oficina de Seguro Social. Haremos fotocopias y le devolveremos sus documentos. Si no tiene todos los documentos

necesarios, no se demore en solicitar los beneficios de Seguro Social. Le ayudaremos a conseguir la información que necesite.

Depósito Directo

Los beneficios de Seguro Social generalmente son pagados a través del Depósito Directo. Es una manera sencilla y segura de recibir sus beneficios, y usted tiene control de su dinero.

Asegúrese de traer su libreta de cheques o estado de cuenta cuando solicite para beneficios de Seguro Social. El representante del Seguro Social que le ayude con su solicitud, necesita esa información para asegurar que sus beneficios se depositen correctamente en su cuenta. Si usted no desea usar el Depósito Directo, el representante de Seguro Social le ayudará a hacer otros arreglos para recibir su beneficio mensual.

Si no tiene una cuenta bancaria, posiblemente quiera considerar una Cuenta de Transferencia Electrónica (“ETA”, siglas en inglés). Una Cuenta de Transferencia Electrónica es para cualquier persona que reciba un beneficio federal, sueldo, o pago de jubilación. Usted puede visitar el sitio de Internet de ETA en: <http://fms.treas.gov/eta> para localizar un banco asociación de ahorros y préstamos o cooperativa más cercana a usted (este sitio sólo está disponible en inglés). Estas cuentas de costo bajo son aseguradas por el gobierno federal le permite disfrutar de la seguridad y conveniencia de los pagos automáticos.

Parte 6—Otros Beneficios Que Puede Recibir

Seguridad de Ingreso Suplementario

Esta sección del folleto explica el programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI). Para más información, llame al **1-800-772-1213**, o visite al Seguro Social y pida una copia gratis del folleto *Seguridad de Ingreso Suplementario* (Publicación Núm. 05-11090).

¿Qué es Seguridad de Ingreso Suplementario?

Seguridad de Ingreso Suplementario es usualmente conocida como “SSI”. Aunque este programa es dirigido por el Seguro Social, el dinero para pagar beneficios de SSI no viene de los impuestos de Seguro Social ni de los fondos de reserva. Los pagos de SSI están financiados por los fondos generales de la Tesorería de los EE.UU. El SSI no existe en Puerto Rico.

SSI hace pagos mensuales a personas con ingresos bajos y pocos recursos. Para recibir SSI, usted debe vivir en los EE.UU. o las Islas Marianas del Norte y:

- Tener 65 años o más;
- Ser ciego; o
- Estar incapacitado.

Usted también debe ser ciudadano o nacional de los EE.UU. (Algunas personas que no son ciudadanos pueden ser elegibles para SSI. Para más información sobre quien puede ser elegible, pida la hoja informativa, *Seguridad de Ingreso Suplementario para Extranjeros* (Publicación Núm. 05-11052).

Nota Importante: Tanto los niños como los adultos pueden obtener beneficios de SSI por ceguera o incapacidad. Vea la página 33 para más información.

Límites de ingresos y recursos para SSI

Para recibir SSI, su ingreso y el valor de las cosas que usted posee deben estar por debajo de ciertos límites.

Su **ingreso** es el dinero que usted recibe, como ganancias, Seguro Social u otros cheques gubernamentales, pensiones, etc. También cuenta como ingreso, el valor de los artículos “no monetarios” que usted recibe, como el valor de comida y alojamiento.

La cantidad de ingreso que puede tener y aún recibir SSI depende de si trabaja y del estado donde vive. Aunque hay una tasa de pago nacional de SSI, algunos estados agregan dinero al pago y por lo tanto tienen pagos de SSI y límites de ingresos más altos que otros. Comuníquese con su oficina de Seguro Social para saber las cantidades de SSI y límites de ingresos en su estado.

Bienes son cosas que usted posee como propiedad, dinero en efectivo y cuentas bancarias. No contamos todo lo que usted posee cuando decidimos si puede recibir SSI. Por ejemplo, no contamos su casa ni muchas de sus pertenencias personales, y usualmente no contamos su automóvil.

Es posible que usted sea elegible a recibir SSI si las cosas que usted posee y que contamos no pasan de:

- \$2,000 para una persona; o
- \$3,000 para una pareja.

A diferencia del límite de ingreso, estos límites no cambian de un estado a otro.

¿Cuánto puede usted recibir del SSI?

La cantidad que usted recibe del SSI depende de sus otros ingresos y el estado dónde vive. El cheque básico nacional mensual de SSI es lo mismo en todos los estados—\$545 para una persona y \$817 para una pareja. Algunos estados agregan dinero a la cantidad básica, de modo que pueda

recibir más si vive en uno de esos estados. Usted recibe menos dinero si tiene otros ingresos o si alguien le ayuda a pagar por su comida y alojamiento.

Para más información sobre las cantidades de SSI en su estado, póngase en contacto con su oficina local de Seguro Social.

SSI para personas con incapacidades— incluyendo niños

Las personas que sufren de incapacidades, incluyendo niños, pueden recibir SSI si sus ingresos y bienes son menos de los límites mencionados en las secciones anteriores.

La mayoría de las reglas usadas para decidir si una persona sufre de una condición lo suficientemente severa como para tener derecho a beneficios de Seguro Social por incapacidad también se usan para SSI.

Igual que el Seguro Social, el programa de SSI tiene planes especiales para ayudar a las personas que quieren tratar de trabajar sin el riesgo de perder de repente sus beneficios o la protección de Medicaid. Para saber más sobre estos planes especiales, visite nuestro sitio de Internet en www.ssa.gov/work (este sitio sólo está disponible en inglés), o llame al **1-800-772-1213** para pedir una copia del folleto, *Cómo Podemos Ayudarle Si Trabaja Mientras Está Incapacitado* (Publicación Núm. 05-10995).

Para obtener información especial sobre beneficios para niños con incapacidades, pida una copia del folleto, *Beneficios Para Niños Con Incapacidades* (Publicación Núm. 05-10926).

Otra ayuda que puede obtener

La mayoría de personas que reciben SSI también pueden recibir cupones de alimentos y ayuda de “Medicaid”. El programa de Medicaid es diferente del Medicare, pero también ayuda a pagar las cuentas médicas y de hospital. Para obtener información sobre los cupones de alimentos, pida al Seguro Social una hoja informativa llamada

Hechos Sobre Cupones de Alimentos (Publicación Núm. 05-10105). Para más información sobre Medicaid, póngase en contacto con su oficina local de servicios sociales.

Medicare

Medicare es nuestro programa nacional de seguro de salud para personas de 65 años o más y para personas incapacitadas.

No debe confundir Medicare con Medicaid. Medicaid es un programa de cuidado de salud para personas con pocos ingresos y recursos limitados. Usualmente es administrado por las agencias estatales de bienestar social o servicios humanos. Algunas personas tienen derecho a uno u otro; otras tienen derecho a ambos, Medicare y Medicaid.

Este folleto sólo da una breve descripción del programa de Medicare. Si usted quiere saber más sobre este programa, llame o visite al Seguro Social y pida una copia del folleto *Medicare*, (Publicación Núm. 05-10943).

Medicare tiene dos partes

Medicare provee un—

- Seguro de Hospital (Parte A) que ayuda a pagar los servicios de hospital a paciente admitido y ciertos servicios subsiguientes; y
- Seguro Médico (Parte B) que ayuda a pagar por servicios de doctores, servicios de hospital a paciente externo, y otros servicios médicos.

¿Quién es elegible para el seguro de hospital (Parte A)?

Casi todas las personas obtienen el seguro de hospital cuando cumplen los 65 años. Usted puede obtenerlo automáticamente si es elegible para beneficios de Seguro Social o Retiro Ferroviario. O puede ser elegible en el registro de su cónyuge (incluyendo un cónyuge

divorciado(a)). Otros son elegible porque son empleados gubernamentales no cubiertos por Seguro Social que pagaron la parte de Medicare del impuesto de Seguro Social.

Además, si una persona recibe beneficios de Seguro Social por incapacidad durante 24 meses tiene derecho al seguro de hospital.

También, las personas con insuficiencia renal permanente que necesitan diálisis o un trasplante de riñón tienen derecho al seguro de hospital si ellos, su cónyuge o su padre o madre han trabajado lo suficiente bajo el Seguro Social.

Casi todas las personas tienen derecho al seguro de hospital a través de uno de estos métodos. Si no es elegible y tiene 65 años o más, puede comprar el seguro de hospital igual que compraría otra póliza de seguro de salud.

¿Quién puede tener el seguro médico (Parte B)?

Casi todas las personas elegibles para el seguro de hospital pueden inscribirse en el seguro médico. A diferencia de la Parte A, que se paga con sus impuestos mientras usted trabaja y es gratis cuando usted es elegible, la Parte B es un programa opcional que en el año 2002 cuesta \$54 al mes si decide inscribirse. La mayoría de las personas se inscriben en esta parte de Medicare.

¿Cómo obtiene usted Medicare?

Si usted recibe beneficios de Seguro Social al cumplir la edad de 65, automáticamente tendrá derecho a la protección de Medicare (aunque tiene la oportunidad de rechazar la "Parte B," si así lo quiere).

Si está incapacitado, automáticamente tendrá derecho a Medicare después de recibir beneficios por incapacidad por 24 meses. (Usted puede rechazar la "Parte B," si así lo desea.)

Si usted cumple los 65 años y piensa seguir trabajando pero no piensa solicitar Seguro Social por el momento, debe llamar o visitar una oficina de Seguro Social para ayudarle a decidir si debe inscribirse a Medicare.

Hay muchas otras reglas asociadas con la inscripción en Medicare, **incluyendo multas por no haberse inscrito en la Parte B cuando era elegible por primera vez**. Póngase en contacto con su oficina de Seguro Social para más detalles.

Ayuda para beneficiarios de Medicare con pocos ingresos

Si usted recibe Medicare y tiene bajos ingresos y pocos recursos, su estado puede pagar sus primas de Medicare y en algunos casos, otros costos de Medicare, como sus deducibles y coseguros. (Este programa no está disponible en Puerto Rico.) Sólo su estado puede decidir si usted es elegible, así que debe comunicarse con su oficina local o estatal de bienestar público o agencia de Medicaid. Para más información general sobre el programa, póngase en contacto con el Seguro Social y pida el folleto, *Programas de Ahorros de Medicare* (Publicación Núm. CMS 10126-S).

Parte 7—Lo Que Usted Necesita Saber Después de Solicitar Seguro Social

Si no está de acuerdo con una decisión nuestra

Siempre que tomamos una decisión que afecta su elegibilidad para beneficios de Seguro Social o SSI, le enviamos una carta explicando nuestra decisión. Si usted no está de acuerdo con nuestra decisión, tiene el derecho de pedirnos que revisemos su caso. Si nuestra decisión fue errónea, la cambiaremos.

Para Más Información: Para saber más sobre el proceso de apelación, llame o visite cualquier oficina de Seguro Social y pida una copia de la hoja informativa, *El Proceso de Apelación* (Publicación Núm. 05-10941). También, usted tiene el derecho de ser representado por una persona competente de su elección para tratar cualquier asunto con el Seguro Social. Para más información, pida una copia de la hoja informativa *El Seguro Social Y Su Derecho A Representación* (Publicación Núm. 05-10975).

Cuando alguien necesita ayuda para manejar sus beneficios

Algunas veces las personas que reciben Seguro Social o SSI no pueden manejar sus asuntos financieros. En esos casos, y después de una investigación cuidadosa, asignamos a un pariente, un amigo u otra persona interesada, para manejar los asuntos de Seguro Social del beneficiario. Llamamos a esa persona “representante de beneficiario”. Todos los beneficios de Seguro Social o SSI se pagan a nombre del representante para el beneficiario.

Nota Importante: El tener “poder legal” por alguien, no lo hace automáticamente elegible para ser el representante del beneficiario.

Si es representante de un beneficiario, usted tiene responsabilidades importantes. Usted debe:

- Usar los beneficios de Seguro Social o SSI para el cuidado personal y bienestar del beneficiario, y ahorrar los fondos en exceso de parte del beneficiario; y
- Presentar al Seguro Social periódicamente un informe de contabilidad de cómo usted gastó y ahorró los beneficios que le pagamos.

Para Más Información: Si desea saber más sobre recibir los beneficios como representante de otra persona, pídanos una copia del folleto *Una Guía Para Representantes de Beneficiarios*, (Publicación Núm. 05-10976).

Ejemplos de Beneficios

Cálculo aproximado de beneficios mensuales si usted se jubila a la edad de jubilación completa y tenía ganancias estables durante su vida laboral

Su edad en 2002	Su familia	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000	\$60,000	\$70,000	\$84,900 ¹ o más
45	Usted Usted, Cónyuge ²	\$876 \$1,314	\$1,143 \$1,714	\$1,409 \$2,113	\$1,574 \$2,361	\$1,699 \$2,548	\$1,824 \$2,736	\$1,977 \$2,965
55	Usted Usted, Cónyuge ²	\$876 \$1,314	\$1,143 \$1,714	\$1,409 \$2,113	\$1,574 \$2,361	\$1,697 \$2,545	\$1,815 \$2,722	\$1,925 \$2,887
65	Usted Usted, Cónyuge ²	\$820 \$1,230	\$1,072 \$1,608	\$1,323 \$1,984	\$1,453 \$2,179	\$1,536 \$2,304	\$1,611 \$2,416	\$1,660 \$2,490

1. Las ganancias máximas son iguales o mayores a la base de salario de seguro de jubilación, sobrevivientes e incapacidad, y se ha determinado que es \$80,400 para el 2001 y \$84,000 en o después del 2002.

2. Presumimos que usted y su cónyuge tengan la misma edad y que reciba un beneficio que iguale a la mitad del beneficio del trabajador. Su cónyuge posiblemente sea elegible a beneficios más altos bajo su propio registro de ganancias.

NOTA: La exactitud de estos cálculos depende en el historial de sus ganancias verdaderas, los cuales pueden variar significativamente de los que aparecen aquí.

Cálculo aproximado de beneficios mensuales si usted se incapacita en 2002 y tenía ganancias estables durante su vida laboral

Su edad en 2002	Su familia	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000	\$60,000	\$70,000	\$84,900 ¹ o más
25	Usted	\$ 876	\$1,143	\$1,409	\$1,574	\$1,699	\$1,824	\$1,921
	Usted, Cónyuge y Hijo ²	\$ 1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,549	\$2,737	\$2,882
35	Usted	\$ 876	\$1,143	\$1,409	\$1,574	\$1,699	\$1,824	\$1,932
	Usted, Cónyuge y Hijo ²	\$1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,549	\$2,737	\$2,899
45	Usted	\$ 876	\$1,143	\$1,409	\$1,574	\$1,699	\$1,824	\$1,918
	Usted, Cónyuge y Hijo ²	\$ 1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,549	\$2,737	\$2,878
55	Usted	\$ 876	\$1,143	\$1,409	\$1,574	\$1,684	\$1,783	\$1,847
	Usted, Cónyuge y Hijo ²	\$ 1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,527	\$2,674	\$2,771
64	Usted	\$ 839	\$1,095	\$1,351	\$1,487	\$1,572	\$1,648	\$1,689
	Usted, Cónyuge y Hijo ²	\$ 1,259	\$1,643	\$2,027	\$2,231	\$2,359	\$2,473	\$2,547

1. Las ganancias máximas son iguales o mayores a la base de salario de seguro de jubilación, sobrevivientes e incapacidad, y se ha determinado que es \$80,400 para el 2001.

2. Beneficio máximo de incapacidad para su familia.

NOTA: La exactitud de estos cálculos depende en el historial de sus ganancias verdaderas, los cuales pueden variar significativamente de los que aparecen aquí.

**Cálculo de beneficios mensuales de sobrevivientes para su familia
si tenía ganancias estables y falleciera en el 2002**

Su edad en 2002	Su familia	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000	\$60,000	\$70,000	\$84,900 ¹ o más
35	Cónyuge, Un Hijo ²	\$1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,549	\$2,737	\$2,912
	Cónyuge, Dos Hijos ³	\$1,461	\$2,116	\$2,473	\$2,756	\$2,975	\$3,194	\$3,398
	Un Hijo	\$657	\$857	\$1,057	\$1,180	\$1,274	\$1,368	\$1,456
45	Cónyuge de 60 Años ⁴	\$626	\$817	\$1,008	\$1,125	\$1,215	\$1,304	\$1,388
	Cónyuge, Un Hijo ²	\$1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,549	\$2,737	\$2,880
	Cónyuge, Dos Hijos ³	\$1,461	\$2,116	\$2,473	\$2,756	\$2,975	\$3,194	\$3,361
55	Un Hijo	\$657	\$857	\$1,057	\$1,180	\$1,274	\$1,368	\$1,440
	Cónyuge de 60 Años ⁴	\$626	\$817	\$1,008	\$1,125	\$1,215	\$1,304	\$1,373
	Cónyuge, Un Hijo ²	\$1,314	\$1,714	\$2,114	\$2,361	\$2,527	\$2,674	\$2,771
	Cónyuge, Dos Hijos ³	\$1,461	\$2,116	\$2,473	\$2,756	\$2,949	\$3,121	\$3,234
	Un Hijo	\$657	\$857	\$1,057	\$1,180	\$1,263	\$1,337	\$1,385
	Cónyuge de 60 Años ⁴	\$626	\$817	\$1,008	\$1,125	\$1,204	\$1,274	\$1,321

1. Las ganancias máximas son iguales o mayores a la base de salario de seguro de jubilación, sobrevivientes e incapacidad, y se ha determinado que es \$80,400 para el 2001.

2. Las cantidades mostradas también representan los beneficios pagaderos a dos hijos, si ningunos de los padres sobreviven o si el padre sobreviviente tiene ganancias substanciales.

3. Cantidad de beneficio máximo para su familia.

4. Suponemos que el cónyuge tenga 60 años de edad en el año en que falleció el trabajador.

NOTA: La exactitud de estos cálculos depende en el historial de sus ganancias verdaderas, los cuales pueden variar significativamente de los que aparecen aquí.

Otros Folletos Disponibles

Como dijimos en la primera página de este folleto, el propósito del mismo es darle una idea general de los programas de Seguro Social y de cómo éstos pueden afectarle. En el folleto le recomendamos otras publicaciones cuando la situación requiere más información o una explicación más detallada.

La Administración del Seguro Social produce muchas publicaciones y hojas informativas diseñadas para explicarle estos programas. Aquí hay una lista de algunas que le pueden ser útiles.

- *Beneficios de Jubilación* (Publicación Núm. 05-10935)—Una guía de los beneficios de Seguro Social por jubilación;
- *Beneficios de Incapacidad* (Publicación Núm. 05-10929)—Una guía de los beneficios de Seguro Social por incapacidad;
- *Beneficios de Sobrevivientes* (Publicación Núm. 05-10984)—Una guía de los beneficios de Seguro Social para sobrevivientes;
- *Seguridad de Ingreso Suplementario* (Publicación Núm. 05-11090)—Una guía al programa de SSI;
- *Beneficios Para Niños Con Incapacidades* (Publicación Núm. 05-10926)—Una guía de beneficios disponibles para niños.

Usted puede leer o imprimir estas publicaciones cuando visite al, www.ssa.gov/espanol para tener acceso a más información sobre el Seguro Social.

O puede conseguir una copia de estas publicaciones en cualquier oficina de Seguro Social o puede llamar a nuestro número gratis, **1-800-772-1213**, las 24 horas al día incluyendo los fines de semanas y días festivos.

Datos Sobre El Seguro Social

Impuestos de Seguro Social y Medicare del 2002

- Usted y su empleador cada uno paga un 7.65 por ciento cada uno sobre sus ganancias de hasta \$84,900
- Si trabaja por cuenta propia usted paga un 15.3 por ciento sobre sus ganancias de hasta \$84,900

Impuestos Extras Para Medicare En 2002

- Usted y su empleador paga un 1.45 por ciento cada uno sobre sus salarios de más de \$84,900
- Si tiene negocio propio, usted paga un 2.9 por ciento sobre toda su ganancia neta de más de \$84,900

Créditos de trabajo para el 2002

- Por cada \$870 que gane, usted recibe un “crédito” de Seguro Social hasta un máximo de cuatro créditos anuales
- La mayoría de las personas necesitan 40 créditos para ser elegible a beneficios de jubilación
- Las personas más jóvenes necesitan menos créditos para ser elegibles a beneficios de incapacidad y sobrevivientes

Promedio de Beneficios de Seguro Social del 2002

- Trabajador jubilado: \$874
- Pareja jubilada: \$1,454
- Individuo incapacitado: \$815
- Individuo incapacitado con un cónyuge y niño: \$1,360
- Viudo(a): \$841
- Viudo(a) joven con dos niños: \$1,764

Límite de ganancias para el 2002

- Si usted todavía no ha cumplido la edad completa de jubilación (65 años en el 2002), usted puede ganar hasta \$11,280 sin ninguna reducción en sus beneficios; por cada \$2 que gane en exceso de \$11,280, se descuenta \$1 de su beneficio.
- En el año en que cumpla la edad de jubilación completa, sus beneficios serán reducidos \$1 por cada \$3 que gane en exceso del límite anual de ganancias (\$30,000 para 2002), hasta el mes en que cumpla la edad de jubilación completa. Entonces usted podrá trabajar sin ninguna reducción en sus beneficios, sin importar lo que gane. (La edad de jubilación completa es 65 años para las personas nacidas antes del 1938 y gradualmente aumentará a la edad de 67 años para las personas que nacieron en 1960 o después.)

Pago mensual de SSI para el 2002

(no incluye la cantidad agregada por el estado, si aplica)

- \$545 para un individuo
- \$817 para una pareja

Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10924
(Understanding the Benefits
April 2002 *(Recycle prior editions)*)
ICN 483330
Unit of Issue—Package of 25

